

NÚMEROS 13

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR 60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Los doce espías 13:1-16	Misión de los doce espías 13:1-16	Los israelitas exploran Canaán 13:1-16	Doce espías exploran Canaán 13:1-4a	Exploración de Canaán 13:1-4a
13:17-20	13:17-20	13:17-20	13:4b-16 13:17-20	13:4b-16 13:17-20a
13:21-22	13:21-24	13:21-24	13:21-24	13:20b-24
13:23-24	13:25-29	Informe de los exploradores 13:25-29	Informe de los espías 13:25-29	Relato de los enviados 13:25-26
13:25-29				13:27-29
13:30-33	13:30-33	13:30-33	13:30-33	13:30-33

CICLO DE LECTURA TRES (Ver [Seminarío de Interpretación Bíblica](#))

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

- A. Este es un evento histórico importante en la vida del pueblo de Dios (cf. Dt 1:19-46; Josefo, *Antigüedades*, 3.14-6:2)
- B. Este es otro de los sucesos con que Dios probaba la fe de su nación recién nacida. Como en los otros episodios, fue un fracaso total. Ver [Tema Especial: Dios Prueba a su Pueblo](#).
- C. Las clasificaciones geográficas de las tribus cananeas se basan en Nm 13:29. “Los amorreos” (BDB 57) usualmente era un término colectivo que se refería a todas las tribus de Canaán, pero cuando no es así, se trata de grupos que habitaban las tierras altas.
Otro término colectivo para referirse a todas las tribus de Canaán es “cananeos” (BDB 489 I), pero en otras veces se refiere los que viven en las planicies costeras o en las llanuras cercanas al río Jordán.
- D. Esta unidad literaria (Números 13—14) demuestra la prioridad espiritual de Josué y Caleb. La vida de estos dos hombres se desarrollará más en relatos históricos posteriores durante el período de peregrinación por el desierto.
- E. La intercesión de Moisés, que se encuentra en Nm 14:13-19, es un pasaje clásico sobre el desarrollo que Dios realiza con un líder (ver [Tema Especial: Oración de Intercesión](#)).

Texto de LBLA: 13:1-16

1 Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo:

2 Tú mismo envía hombres a fin de que reconozcan la tierra de Canaán, que voy a dar a los hijos de Israel; enviarás un hombre de cada una de las tribus de sus padres, cada uno de ellos jefe entre ellos.

3 Entonces Moisés los envió desde el desierto de Parán, al mandato del SEÑOR; todos aquellos hombres eran jefes de los hijos de Israel.

4 Y estos eran sus nombres: de la tribu de Rubén, Samúa, hijo de Zacur;

5 de la tribu de Simeón, Safat, hijo de Hori;

6 de la tribu de Judá, Caleb, hijo de Jefone;

7 de la tribu de Isacar, Igal, hijo de José;

8 de la tribu de Efraín, Oseas, hijo de Nun;

9 de la tribu de Benjamín, Palti, hijo de Rafú;

10 de la tribu de Zabulón, Gadiel, hijo de Sodi;

11 de la tribu de José y de la tribu de Manasés, Gadi, hijo de Susi;

12 de la tribu de Dan, Amiel, hijo de Gemali;

13 de la tribu de Aser, Setur, hijo de Micael;

14 de la tribu de Neftalí, Nahbi, hijo de Vapsi;

15 de la tribu de Gad, Geuel, hijo de Maqui.

16 Así se llamaban los hombres a quienes Moisés envió a reconocer la tierra; pero a Oseas, hijo de Nun, Moisés lo llamó Josué.

13:1 “Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo:” Cuando comparamos Nm 13:1 con Dt 1:22, nos parece ver una discrepancia obvia. En Números 13 es Dios quien le ordena a Moisés enviar a los espías, mientras que en Deuteronomio 1 es el pueblo el que pide enviar a los espías a reconocer la tierra bajo los auspicios del ejército. Una posible explicación es que Dios le haya ordenado a Moisés después de que el pueblo le trajó la petición.

13:2 “Tú mismo envía hombres a fin de que reconozcan la tierra de Canaán, que voy a dar a los hijos de Israel” Ambos relatos comienzan de manera muy positiva. No hay falta de fe, como se manifestará en los versículos siguientes. De nuevo, este versículo señala que es la culminación histórica de la promesa dada a Abraham y a sus descendientes, especialmente Gn 15:12-22.

El VERBO “reconocer” o “espíar” (BDB 1064, KB 1707, *Qal* IMPERFECTO usado en modo YUSIVO) ocurre casi exclusivamente en los capítulos 13—14.

1. Nm 13:2, 16, 17, 21, 25, 32
2. Nm 14:6, 7, 34, 36, 38

■ **“enviarás un hombre de cada una de las tribus de sus padres, cada uno de ellos jefe entre ellos”** La tribu de Leví no está incluida. Por lo tanto, como se requieren doce representantes, la tribu de José separó su herencia entre sus dos hijos: Efraín y Manasés.

El término “jefe” es la palabra hebrea que significa “príncipe” (BDB 672). Hay algo de confusión porque la lista de representantes aquí (cf. vrs. 4-15) es diferente a la lista de príncipes de las tribus que encontramos tanto en Números 1 y 2 como en Números 7. Muchos piensan que las listas tempranas mencionan a hombres de más edad, mientras que la lista de este capítulo incluye sólo a jóvenes en edad militar (20-50 años de edad).

13:3 “Entonces Moisés los envió desde el desierto de Parán” Se supone que esta localidad es Cades-Barnea, un oasis grande y famoso al sur de Beerseba. Sin embargo, la ubicación de estas unidades geográficas en el libro de Números es extremadamente difícil de asegurar. Ver [Tema Especial: Los Desiertos del Éxodo](#).

13:6 “Caleb” No se conoce bien el origen de Caleb pero llegó a ser miembro de la tribu de Judá. Ver NIDOTTE, vol. 4, pág. 456.

13:16 “pero a Oseas, hijo de Nun, Moisés lo llamó Josué” Oseas, hijo de Nun, se menciona en Dt 32:44. Josué es el término hebreo que significa “salvación” (BDB 448; NIDOTTE, vol. 4, págs.

808-810), que en el AT significa “liberación física” (ver [Tema Especial: Salvación \[AT\]](#)). Sin embargo, en Éx 17:9 ya se le llama Josué. No sabemos con certeza si este versículo es el cambio oficial de nombre para Josué y el relato del Éxodo es simplemente un anacronismo. Es importante notar que el nombre de pacto de Dios, que se reveló de manera especial en el monte

Sinai (cf. Éx 3:14; 6:3), está en forma de prefijo en el nombre Josué. Es la forma hebrea del nombre arameo “Jesús”. Puede traducirse así: “Yahvé salva”, “Yahvé es salvación”, “Yahvé es el Único que nos salva”, etcétera.

Texto de LBLA: 13:17-20

17 Cuando Moisés los envió a reconocer la tierra de Canaán, les dijo: Subid allá, al Neguev; después subid a la región montañosa.

18 Ved cómo es la tierra, y si la gente que habita en ella es fuerte o débil, si son pocos o muchos;

19 y cómo es la tierra en que viven, si es buena o mala; y cómo son las ciudades en que habitan, si son como campamentos abiertos o con fortificaciones;

20 y cómo es el terreno, si fértil o estéril. ¿Hay allí árboles o no? Procurad obtener algo del fruto de la tierra. (Aquel tiempo era el tiempo de las primeras uvas maduras.)

13:17 “Subid allá, al Neguev” Es un término (BDB 616) que literalmente significa “la sequedad” y se usa para describir el desierto semiárido de la frontera sur de Judea.

■ **“la región montañosa”** Usualmente esta frase se relaciona con una ubicación particular, como “la región montañosa de Judá”, pero en este contexto, debido a que se menciona una ciudad en la región del extremo norte de Canaán (13:21), probablemente se refiere a las lomas bajas entre la planicie costera y el valle del río Jordán a lo largo del territorio, desde el sur hasta el norte de Canaán.

13:18 “Ved cómo es la tierra” Aparentemente hay dos motivos para enviar a los espías: (1) para revisar los aspectos agrícolas de la tierra (cf. Nm 13:20) y (2) para revisar las fortificaciones militares de la tierra (cf. Nm 13:18-19; Dt 1:22).

Notemos las frases

1. Si la gente que habita ahí es fuerte o débil
2. Si son pocos o muchos
3. Si la tierra es buena o mala
4. Qué tipo de ciudades hay (con o sin murallas)
5. Si la tierra es frondosa o magra (si hay árboles frutales)

13:20

LBLA

“Procurad obtener algo”

RVR60

“esforzaos y tomad”

NVI

“¡Adelante! Traigan algunos”

NTV

“Hagan todo lo posible por traer muestras”

BJL

“Tengan valor y traigan algunos”

La forma de este VERBO se describe de manera diferente.

1. *OT Parsing Guide*, pág. 115, tiene un *Hitpael* PERFECTO con *vav*
2. *Analytical Key to the OT*, pág. 632, tiene una *Hitpael* IMPERATIVO El término (BDB 304, KB 302) en el *Hitpael* puede significar

1. Fortalecerse
2. Desplegar fuerza o usar la propia fuerza; el BDB incluye Nm 13:20 en este significado.

■ **“Aquel tiempo era el tiempo de las primeras uvas maduras”** Sería unos dos meses después de haber partido del monte Sinaí (cf. Nm 10:11). Aproximadamente en la parte final del mes de julio.

Texto de LBLA: 13:21-22

21 Entonces ellos subieron y reconocieron la tierra desde el desierto de Zin hasta Rehob, en Lebo-hamat.

22 Y subieron por el Neguev, y llegaron hasta Hebrón, donde estaban Ahimán, Sesai y Talmai, los descendientes de Anac. (Hebrón fue edificada siete años antes que Zoán en Egipto.)

13:21 “el desierto de Zin hasta Rehob, en Lebo-hamat” El desierto de Zin constituye la frontera sur de la tierra prometida (ver [Tema Especial: Desiertos del Éxodo](#)), en tanto que Lebo-hamat está al norte de la capital de Siria, Damasco (cf. Jos 13:5). Para ver más detalles sobre los límites geográficos de la tierra prometida, Nm 34:1-12. Aunque este relato se concentra en los eventos de Hebrón, parece que implica que se realizó un viaje hasta el extremo norte, y que duró treinta días.

13:22 “los descendientes de Anac” El término “Anac” significa “de cuello largo” (BDB 778 I, KB 859 II). Aparentemente eran un grupo de lo que hoy llamaríamos gigantes. Otra designación de este grupo es *nefilim* (BDB 658, KB 709), que se encuentra en vr. 33. No se sabe si el vr. 33 es una descripción auténtica de Anac y sus descendientes o si se trataba de una conclusión mitológica con el propósito de reforzar el informe que dieron los espías miedosos. Parece ser que el término *nefilim* proviene de Gn 6:4, en donde podría significar “los caídos”. En la RVR60 se traduce “gigantes” y son el resultado de la mezcla entre ángeles y mujeres. Sin embargo, esta es una interpretación del pasaje. Es la opinión de un libro cuya influencia es grande, el libro primero de Enoc. En la Biblia encontramos a estos hombres extremadamente altos en varios lugares: Og de Basán y Goliat.

Ver [Tema Especial: Términos Usados Para Guerreros o Grupos Étnicos Altos/Poderosos \(gigantes\)](#), y [Tema Especial: Los “hijos de Dios” en Génesis 6](#).

■ **“(Hebrón fue edificada siete años antes que Zoán en Egipto.)”** Esto puede ser una añadidura editorial o puede ser que Moisés trata de relacionar históricamente estas dos ciudades. Muchos usan este versículo para mostrar la autoría de Moisés porque él estaba familiarizado con el sitio histórico de Zoán (cf. Sal 78:12, 43). Ambas ciudades fueron construidas por egipcios, posiblemente por los Hicsos del período 1700 a.C. o de la reconstrucción de los 1100 a.C. Zoan era la capital del norte de Egipto, también llamada *Tannis*, y estaba cerca de la tierra de Gosén, en la región del delta; probablemente era la capital durante el tiempo de José. Ver [Tema Especial: Moisés Como Autor del Pentateuco](#).

Texto de LBLA: 13:23-24

23 Y llegaron hasta el valle de Escol y de allí cortaron un sarmiento con un solo racimo de uvas; y lo llevaban en un palo entre dos *hombres*, con algunas de las granadas y de los higos.

24 A aquel lugar se le llamó el valle de Escol por razón del racimo que los hijos de Israel cortaron allí.

13:23-24 “Y llegaron hasta el valle de Escol” Significa “racimo” (BDB 79). No sabemos si este valle siempre tuvo este nombre o si fue designado así por los hebreos (cf. Gn 14:13, 24).

Texto de LBLA: 13:25-29

25 Y volvieron de reconocer la tierra al cabo de cuarenta días,

26 y fueron y se presentaron a Moisés y a Aarón, y a toda la congregación de los hijos de Israel en el desierto de Parán, en Cades; y les dieron un informe a ellos y a toda la congregación, y les enseñaron el fruto de la tierra.

27 Y le contaron, y le dijeron: Fuimos a la tierra adonde nos enviaste; ciertamente mana leche y miel, y este es el fruto de ella.

28 Sólo que es fuerte el pueblo que habita en la tierra, y las ciudades, fortificadas y muy grandes; y además vimos allí a los descendientes de Anac.

29 Amalec habita en la tierra del Neguev, y los heteos, los jebuseos y los amorreos habitan en la región montañosa, y los cananeos habitan junto al mar y a la ribera del Jordán.

13:25 “cuarenta días” En la Biblia esta cifra se refiere a un período largo e indefinido. Es un estimado del tiempo que tardarían en revisar la tierra, que se extendía aproximadamente 400 kilómetros al norte, como implica la descripción del vr 21. Ver [Tema Especial: Desiertos del Éxodo](#).

13:27 “ciertamente mana leche y miel” Los espías estaban afirmando que la descripción que Dios les había dado de la tierra prometida no era una exageración (cf. Éx 3:8, 17). Más tarde, en documentos oficiales del imperio persa, la tierra de Canaán sería llamada “tierra de leche y miel”. La “miel” probablemente no provenía de abejas sino de la fruta, como los dátiles (cf. Biblia de estudio judía, pag. 310).

13:28-29 Es el resumen del informe de diez de los espías. Menciona varias tribus de Canaán en un esfuerzo por desanimar al pueblo para que no tomen posesión militar de la tierra prometida. Concentrarán su informe en la ciudad de Hebrón.

Se puede encontrar una descripción de las tribus de Canaán en el [Tema Especial: Habitantes Pre-Israelitas de Palestina](#).

13:28 “Sólo que...” Se usa un ADVERSATIVO muy fuerte en el hebreo. Aunque aseguran que la tierra fluye leche y miel, con todo propósito omiten el resto de la descripción: “que el SEÑOR juró entregarnos”, ya que los diez espías van a dar un reporte negativo sobre las posibilidades que tienen los israelitas de ocupar la tierra.

■ **“las ciudades, fortificadas”** (BDB 130, KB 148, *Qal* PARTICIPIO) Esto significa que estaban rodeadas de murallas protectoras (ver NIDOTTE, vol. 4, págs. 648-649).

13:29 “Amalec habita en la tierra del Neguev” Amalec es un grupo de árabes nómadas, hijos de Esaú (cf. Gn 36:12). Israel ya los había encontrado en Éxodo 17. En el AT se convierten en una metáfora para referirse a la maldad. Son una espina constante para Israel hasta que finalmente fueron eliminados. Ver NIDOTTE, vol. 4, págs. 371-372.

■ **“los heteos”** Sabemos que este grupo de habitantes no-semíticos vivía cerca de la ciudad de Hebrón. Hay tres grupos de heteos, o hititas, en la Biblia:

1. Uno en Mesopotamia
2. Otro en lo que hoy es el centro de Turquía
3. Este grupo en Canaán

La relación exacta entre estos grupos no se conoce bien. El grupo en lo que hoy es Turquía fue una civilización muy grande y poderosa durante siglos.

■ **“jebuseos”** Son los habitantes de la ciudad de Jebús, que posteriormente sería Jerusalén. Muchos creen que esta ciudad originalmente se llamaba Salem y era la ciudad de Melquisedec (cf. Génesis 14). Ver [Tema Especial: Moría, Salem, Jebús, Jerusalén, y Sion](#).

■ **“los amorreos habitan en la región montañosa, y los cananeos habitan junto al mar y a la ribera del Jordán”** Los nombres de estas dos tribus comúnmente se usan como términos colectivos para referirse a todas las tribus de Canaán. Aquí se les ubica en regiones geográficas específicas. Es interesante que los

filisteos no se mencionan en esta lista. Aparentemente ya habían llegado a la costa sur de Palestina, pero posiblemente todavía no habían comenzado su infiltración y dominación de la tierra. Una nota más sobre estas tribus: algunos eruditos del AT ven en el término “cananeo” una referencia no a las tribus del sur de Canaán, sino a los fenicios en el norte. Canaán se menciona en Gn 10:15 en relación con la ciudad de Sidón.

Texto de LBLA: 13:30-33

30 Entonces Caleb calmó al pueblo delante de Moisés, y dijo: Debemos ciertamente subir y tomar posesión de ella, porque sin duda la conquistaremos.

31 Pero los hombres que habían subido con él dijeron: No podemos subir contra ese pueblo, porque es más fuerte que nosotros.

32 Y dieron un mal informe a los hijos de Israel de la tierra que habían reconocido, diciendo: La tierra por la que hemos ido para reconocerla es una tierra que devora a sus habitantes, y toda la gente que vimos en ella son hombres de *gran* estatura.

33 Vimos allí también a los gigantes (los hijos de Anac son parte de *la raza de los gigantes*); y a nosotros nos pareció que éramos como langostas; y así parecíamos ante sus ojos.

13:30 “Caleb” El término “Caleb” significa “perro” (BDB 477). Aparentemente no era de la tribu de Judá, sino que había sido incorporado en ella. Se le llama cenezeo (cf. Nm 32:12; Jos 15.17; Jue 1:13). No se sabe si se refiere a la familia edomita mencionada en Gn 36:11 y 1 Cr 1:52 o a los fenicios del norte. Canaán se menciona en Gn 10:15 en relación con la ciudad de Sidón.

■ **“Debemos ciertamente subir...porque sin duda la conquistaremos”** Ambas frases son enfáticas (un ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz).

1. BDB 748, KB 828
2. BDB 407, KB 410

13:31 “porque es más fuerte que nosotros” El problema con esta declaración es (1) es inexacta numérica y militarmente y (2) se muestra completamente indiferente a la promesa y provisión de Dios.

13:32 “una tierra que devora a sus habitantes” Posiblemente significa que tenía muchas guerras internas o que tenía condiciones naturales muy difíciles (cf. Lv 26:38 y Ez 36:13).

■ **“y toda la gente que vimos en ella son hombres de *gran* estatura”** Obviamente es una exageración. Los hijos de Anac se localizaban en las proximidades de Hebrón. Es un intento de los diez espías de dar sustento a su argumentación por medio de la exageración.

13:33 “Vimos allí también a los gigantes (los hijos de Anac...)” Ver nota en Nm 13:22.

■ **“y a nosotros nos pareció que éramos como langostas”** Aquí está el problema—se trata de una auto—desvalorización. Se olvidaron de tomar en cuenta la presencia y promesas de Yahvé.

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Cómo se puede armonizar el mismo relato en Dt 1:22-23? Aquí es Yahvé quien inicia la misión, pero en Deuteronomio, es Moisés.
2. ¿Por qué la lista de líderes tribales es diferente aquí y en Números 1?
3. ¿Qué tan al norte viajaron los espías?
4. ¿Qué significa la frase de Nm 13:32: “una tierra que devora a sus habitantes”?
5. ¿Quiénes fueron los *hijos de Anac* (13:28) o *Nefilim* (vr 33)?